



Division des industries de service

Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs, 2002

Confidentiel une fois rempli

English on reverse

Autorisation

Cette enquête est autorisée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Dans toute correspondance concernant ce questionnaire, veuillez indiquer ce numéro d'identification de neuf chiffres ci-dessous



Adresse postale

Adresse commerciale



Veuillez, s'il y a lieu, **corriger** ou **ajouter** dans l'espace ci-dessous le nom commercial de l'entreprise, le nom légal, l'adresse postale et l'adresse commerciale qui figurent dans la zone d'adresse préimprimée ci-dessus :

Nom légal (Corporation, propriétaire ou société en nom collectif)

050

Nom commercial

051

Adresse postale

049

Code postal

Adresse commerciale

052

Code postal

Renseignements

Objectif de l'enquête

Cette enquête annuelle sur les entreprises d'hébergement des voyageurs est menée par Statistique Canada afin de recueillir des renseignements sur l'exploitation de ces entreprises en vue d'une analyse statistique et économique de ces industries tel que mandaté par l'agence afin de répondre aux demandes de plusieurs utilisateurs. Les résultats de cette enquête sont utilisés par des exploitants commerciaux et des associations comme analyse de marché et évaluation du rendement, de la courbe d'efficacité et des tendances de leur industrie; par l'administration publique pour élaborer des politiques nationales et régionales; par une agence comme la Commission canadienne du tourisme pour une analyse et une élaboration de politiques et pour fournir en retour des statistiques précieuses et des renseignements aux industries; par Statistique Canada afin de maintenir une importante source de données pour la préparation du Système canadien des comptes nationaux.

Unité déclarante de l'enquête

L'unité déclarante pour ce questionnaire d'enquête est l'établissement commercial opérationnel (propriété d'hébergement) des entreprises d'hébergement des voyageurs. Cet établissement opérationnel peut appartenir à une corporation, à un propriétaire unique, à une société en commandite ou à une organisation en participation. L'identification de cette entité légale et du nom commercial de cet établissement opérationnel figure dans la zone d'adresse de ce questionnaire. Veuillez, s'il y a lieu, réviser ces renseignements ci-dessus.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier toute statistique pouvant divulguer des renseignements au sujet d'une entreprise identifiable sans le consentement préalable, par écrit, de cette entreprise. **Les données déclarées sur ce questionnaire seront examinées avec une discrétion garantie, utilisées à des fins statistiques et publiées de façon globale seulement.** La clause de confidentialité de la Loi sur la statistique n'est pas touchée par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations publiques et les autres organismes comme la Commission canadienne du tourisme. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Ententes de partage de données

Afin d'alléger le fardeau de réponse des entreprises et d'assurer l'uniformité des statistiques fournies, nous avons conclu des ententes visant le partage des renseignements avec les organismes statistiques du Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique, en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19, article 11. Dans le cas des emplacements en activité au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique, ces ententes autorisent Statistique Canada à transmettre les données recueillies dans cette enquête aux organismes statistiques de ces provinces. La Loi sur la statistique de ces provinces renferme les mêmes dispositions que la Loi sur la statistique du Canada pour ce qui est de la confidentialité des données et des sanctions prises en cas de divulgation.

Les publications de Statistique Canada peuvent être consultées aux bureaux régionaux de Statistique Canada et dans toutes les grandes bibliothèques. Visitez aussi notre site web à www.statcan.ca

Directives de déclaration pour les répondants

Veuillez remplir et retourner ce questionnaire dans les 30 jours suivant la réception. Si vous avez besoin d'aide pour compléter ce questionnaire ou si vous avez des questions concernant cette enquête, veuillez communiquer avec:

Division des opérations et de l'intégration
Statistique Canada
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Numéro de téléphone 1-800-916-9316
Numéro du télécopieur 1-888-605-2493

5-3300-35 : 2002-06-19 SQC/SER 425-60137



Statistique Canada
Statistics Canada

Canada

1. Activité de l'entreprise et classification

023 Veuillez cocher (✓) ci-dessous le **type d'hébergement** qui correspond le mieux à l'activité de votre entreprise.

- 721111 **Hôtels**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments à niveaux multiples ou dans des immeubles de grande hauteur
 - suites ou chambres accessibles uniquement **par l'intérieur**
 - situés généralement dans un milieu urbain
 - offrent généralement aux clients une gamme de services complémentaires et de commodités
- 721112 **Hôtels-motels**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments de faible hauteur
 - accès **intérieur et extérieur** aux chambres et aux suites
 - établissements qui sont destinés à héberger les clients qui voyagent en véhicules automobiles
 - fournissent de grands espaces de stationnement
 - localisés sur les grandes routes
 - peuvent également offrir une gamme restreinte de services complémentaires et de commodités
- 721114 **Motels**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments d'un ou de deux étages
 - accès **extérieur seulement** aux chambres
 - établissements qui sont destinés à héberger les clients qui voyagent en véhicules automobiles
 - fournissent de grands espaces de stationnement adjacents à l'entrée des chambres
 - peuvent également offrir une gamme restreinte de services complémentaires et de commodités
- 721113 **Centres de villégiature**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours avec service complet
 - situés généralement dans un milieu non urbain à proximité de lacs, de rivières ou de montagnes
 - offrent de nombreuses activités de loisirs à l'intérieur ou en plein air à l'année longue
 - peuvent dans certains cas offrir des installations servant à la tenue de conférences
- 721120 **Hôtels-casinos**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans un hôtel doté d'un casino sur place
 - les casinos se caractérisent par l'exploitation d'activités de jeu telles que tables de jeu, machines à sous et paris sportifs
 - peuvent dans certains cas offrir des installations pour les conférences et les congrès
 - peuvent dans certains cas offrir une gamme très large de services et de commodités
- 721198 **Tous les autres services d'hébergement des voyageurs**
- offrent de l'hébergement pour de courts séjours, mais ne figurent pas encore dans aucune autre classification
 - parmi les établissements de cette classe, notons les auberges de jeunesse, les maisons de chambres pour touristes, les résidences pour les étudiants (dortoirs) et les résidences universitaires qui pourraient être ouvertes au public que sur une base saisonnière
 - veuillez nous fournir une courte description :

038 _____

Aucun des commerces ci-dessus (veuillez décrire brièvement ci-dessous la nature de l'activité de votre entreprise).

025 _____

2. Forme juridique

Veuillez cocher (✓) et indiquer, ci-dessous, la **forme juridique** de l'entreprise :

- 027** 3 Entreprise **constituée en société** 2 Entreprise non constituée en société – **en nom collectif**
- 1 Entreprise non constituée en société – **À propriétaire unique** 5 Entreprise non constituée en société – **Société en commandite**
- 4 Autre (veuillez préciser) **032** _____

028 1 Entreprise **en participation** (veuillez indiquer ci-dessous le nom des principaux associés)

033 _____

Veuillez indiquer si cette entreprise est **affiliée** à un groupe de succursales ou à **une chaîne de concessions**.

030 1 Non 2 Oui (veuillez spécifier ci-dessous le nom de votre affiliation)

034 _____

3. Renseignements sur la période de déclaration

Veuillez déclarer les données pour votre **exercice financier** (année financière normale) se terminant entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003. Veuillez indiquer ci-dessous la période couverte par le présent questionnaire.

230 Du

J	M	A

 Au **231**

J	M	A

Cette unité commerciale a-t-elle été exploitée toute l'année?

- 235** 7 Oui (dans l'**affirmative**, veuillez passer à la Section 4.)
- 8 Non (dans la **négative**, veuillez cocher la ou les cases pertinentes ci-dessous)

2 Exploitation **saisonnière** (veuillez préciser la **période**) **238** Du

J	M	A

 Au

J	M	A

3 Propriété **construite récemment** (veuillez préciser la **date d'ouverture**) **239**

J	M	A

5 **Changement de fin d'exercice financier** **240** Du

J	M	A

 Au

J	M	A

8 **Changement de propriétaire** (veuillez indiquer la **date d'entrée en vigueur** de ce changement) **236**

J	M	A

4 **Cessation permanente d'activité** (veuillez préciser la **date**) **211**

J	M	A

6 **Fermeture temporaire** (veuillez préciser la **date et la raison**) **212**

J	M	A

Raison **213** _____

4. Recettes

Veuillez déclarer (estimer si nécessaire) les ventes et les recettes de l'exploitation de votre entreprise pour la période de déclaration de 2002 par **genre de recettes** ou **services** énumérés ci-dessous, quand c'est **approprié**. Veuillez **ne pas inclure** la TPS ni les autres taxes que vous percevez pour le compte d'un organisme public.

		Dollars (sans les cents)	
a) Chambres et suites – Déclarez les recettes d'hébergement provenant de la vente de chambres et de suites . . .	113		
b) Ventes d'aliments et de boissons non alcoolisées – Comprend les repas préparés et les boissons non alcoolisées servis dans les restaurants et les casse-croûte (excluez les ventes de concessionnaires)	104		
c) Ventes de boissons alcoolisées servies sur les lieux – Comprend la bière, le vin et les spiritueux servis dans les restaurants et les bars	105		
d) Autres ventes de boissons alcoolisées – Comprend les ventes des boissons alcoolisées qui seront consommées hors de l'établissement	114		
e) Services – Comprend les recettes provenant des services de buanderie, de téléphone et de stationnement ainsi que de l'utilisation des installations sportives et récréatives, des appareils d'entraînement, des salles de jeux et de divertissement et des services de transport	101		
f) Vente de marchandises – Comprend les recettes provenant des distributeurs automatiques, des kiosques à journaux, des boutiques de souvenirs et d'accessoires de golf et des ventes de matériel et d'accessoires récréatifs et sportifs, de fournitures, etc. (excluez les ventes de concessionnaires)	103		
g) Recettes provenant de la location de salles/locaux – Déclarez les recettes provenant de la location de salles de banquet, de salles de réunion, de salles de bal et d'espaces commerciaux concédés	109		
h) Autres recettes de location – Déclarez les recettes provenant de la location d'appareils et d'équipement	106		
i) Commissions et honoraires – Déclarez les recettes provenant d'honoraires de gestion, de droits de franchise, d'opérations de change, de jeux de hasard, de loteries et de commissions diverses	107		
j) Autres recettes d'exploitation – Déclarez toutes les recettes d'exploitation non déclarées ci-dessus (<i>veuillez préciser les éléments les plus importants</i>)	108		
035 <input type="text"/>			
k) Recettes d'exploitation totales (total des rubriques a) à j))	115		
l) Recettes hors exploitation – Déclarez les intérêts et toutes les autres recettes qui ne proviennent pas directement de l'exploitation de votre entreprise (<i>veuillez préciser les éléments les plus importants</i>)			
036 <input type="text"/>			
m) Recettes totales (total des cases 115 et 120)	130		

5. Emploi

Veuillez déclarer le **nombre mensuel moyen** de personnes ayant travaillé dans votre établissement durant la période de déclaration de 2002.

a) Salariés - à qui vous avez versé les traitements et les salaires déclarés à la case 160 de la section 7, Dépenses d'exploitation	N° d'employés (toute l'année)		N° d'employés (saisonniers)		Nombre total	
	198		199		152	
- Salariés à plein temps - qui ont travaillé plus que 30 heures par semaine . . .						
- Salariés à temps partiel - qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine . . .	200		201		151	
b) Propriétaires et (ou) associés actifs d'entreprises non constituées en société	153					

6. Catégorie de clients

Veuillez déclarer (estimer si nécessaire) le **pourcentage** de vos recettes de la vente de chambre (section 4, case 113) provenant de chacune des sources suivantes:

Clients canadiens	Pourcentage (%)	
a) Ménages ou particuliers (voyage d'agrément)	180	
b) Entreprises ou particuliers (voyage d'affaires)	181	
c) Tous les paliers d'administration publique	183	
Clients étrangers		
d) Tous les visiteurs étrangers (voyages d'agrément ou d'affaires)	185	
Total (le total des cases ci-dessus doit évaluer 100%)	189	100%

Veuillez déclarer (estimer si nécessaire) la répartition en **pourcentage** des **visiteurs étrangers** selon leur **pays d'origine**. (Veuillez noter que vous pouvez additionner les pourcentages jusqu'à 100% ou jusqu'au pourcentage total des visiteurs étrangers comme déclaré à la case 185)

	Pourcentage (%)
États-Unis	401
Royaume-Uni	402
France	403
Allemagne	404
Japon	405
Autres pays	406
Total (le total des cases ci-dessus doit évaluer 100% ou la case 185)	407

7. Dépenses d'exploitation

Veuillez déclarer (estimer si nécessaire) les dépenses effectuées au cours de la période de votre déclaration de **2002** (complétez seulement les catégories de dépenses qui sont **appropriées** à votre établissement). Veuillez indiquer dans votre déclaration si un item particulier de dépenses est intégré dans un autre item déjà déclaré. **Incluez la TPS à l'exception de la part remboursable par l'État. Ne déclarez pas les dépenses d'immobilisation** (à être déclarées à la section 8 g). S'il est assez détaillé, vous pouvez aussi joindre une copie de votre relevé de profits et pertes et passer à la section 8.

		Dollars (sans les cents)
a)	Coûts des marchandises vendues (achats plus le stock d'ouverture moins le stock de fermeture). Veuillez déclarer les coûts de la nourriture, des boissons alcoolisées et des marchandises achetées pour la revente. Ne déclarez pas les autres coûts comme les fournitures de bureau et le matériel utilisés. Ces dépenses doivent être déclarées à la case 177 ci-dessous Veuillez fournir ci-dessous une distribution des coûts totaux des marchandises vendues déclarés ci-dessus si c'est possible et applicable: (le total des cases 156, 157 et 158 devrait égaler la case 159)	159
	1) Coût de la nourriture utilisée dans la préparation des repas (en relation avec les recettes de la case 104 de la Section 4)	156
	2) Coût des boissons alcoolisées utilisées ou vendues (en relation avec les recettes des cases 105 et 114 de la Section 4)	157
	3) Coût de toutes autres marchandises vendues (en relation avec les recettes de la case 103 de la Section 4)	158
b)	Traitements, salaires, gratifications et commissions versés à vos employés	160
c)	Avantages sociaux des salariés (par ex., cotisations de l'employeur aux caisses de retraite, aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance-emploi et aux régimes d'indemnisation des accidents du travail)	161
d)	Location à court et (ou) à long terme de terrains et de bâtiments	162
e)	Location à court et (ou) à long terme de machines, de matériel, d'ordinateurs et de véhicules automobiles	163
f)	Réparations et entretien apportés aux bâtiments, à l'ameublement, aux machines et au matériel (ne pas inclure les dépenses d'immobilisation, à être déclarées à la section 8 g)	166
g)	Services juridiques et comptables et services de vérification	167
h)	Frais de gestion et de consultation	169
i)	Commercialisation, publicité et promotion	168
j)	Assurances	169
k)	Taxes foncières	195
l)	Permis, licences, taxes d'affaires et autres taxes (ne comptez pas l'impôt sur le revenu)	196
m)	Chauffage, éclairage, énergie et eau	171
n)	Téléphone, télégraphe, télex, télécopieur et poste	172
o)	Déplacements (frais de transport, d'hébergement, de repas et de divertissements)	173
p)	Redevances et droits de franchise	174
q)	Dépréciation (sur les édifices, l'équipement et les améliorations locatives)	175
r)	Frais d'intérêts: sur des prêts à court terme	176
	sur des prêts à long terme et sur des hypothèques	197
s)	Contrats de blanchissage, de nettoyage et d'entretien	193
t)	Commissions (par ex., aux agents de voyage, aux institutions émettrices de cartes de crédit)	194
u)	Fournitures de bureau et autres fournitures et matériel utilisés à des fins commerciales (excluez les achats déclarés à la case 159 - Coûts des marchandises vendues)	177
v)	Toutes les autres dépenses d'exploitation non précisées ci-dessus (veuillez préciser les plus importantes)	178
037		178
w)	Total des dépenses d'exploitation (total des postes de a) (total de a1, a2 et a3) à v)	179

8. Autres caractéristiques d'exploitation et installations

Veuillez cocher (✓) et répondre aux questions des caractéristiques d'exploitation et installations suivantes:

		Nombre
a)	Nombre d'unités d'hébergement pour les clients – Veuillez déclarer le nombre total de chambres et le nombre de suites en vente (l'occupation) en moyenne par jour durant cette année de déclaration	241

b) **Occupation des unités par les clients** – Veuillez déclarer **soit 1) ou 2)** ci-dessous:

1) **Taux moyen d'occupation** des chambres – Veuillez déclarer le **pourcentage** des unités d'hébergement vendues (**habitées**) par rapport au nombre total d'**unités disponibles** au cours de la période de votre déclaration, par **mois/année**

	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	242
	JAN	FÉV	MAR	AVR	MAI	JUIN	JUIL	AOÛT	SEPT	OCT	NOV	DÉC	année
%													

2) **Moyenne de chambres vendues par soir** – Veuillez déclarer la moyenne journalière du **nombre** de chambres et/ou suites vendues (**habitées**), par **mois/année**

	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	256
	JAN	FÉV	MAR	AVR	MAI	JUIN	JUIL	AOÛT	SEPT	OCT	NOV	DÉC	année
No.													

8. Autres caractéristiques d'exploitation et installations – suite

c) **Installations** – Veuillez cocher (✓) les types d'installations disponibles, sur les lieux, autres que les unités d'hébergement et donner les précisions demandées:

<input type="checkbox"/> 243 Restaurants (veuillez préciser le nombre) ———— <input type="text" value="244"/> Nombre	<input type="checkbox"/> Restaurant exploité par l'entreprise	<input type="text" value="245"/> Nombre	<input type="checkbox"/> Restaurant loué à un concessionnaire
<input type="checkbox"/> 246 Bars/bars-salons	<input type="checkbox"/> 250 Salle d'exercice/sauna/cuve thermale		
<input type="checkbox"/> 247 Salles de réunion et installations connexes	<input type="checkbox"/> 251 Courts de tennis		
<input type="checkbox"/> 257 Centre de congrès	<input type="checkbox"/> 269 Installations pour le ski alpin		
<input type="checkbox"/> 258 Centre de services commerciaux	<input type="checkbox"/> 253 Terrain de golf		
<input type="checkbox"/> 248 Piscine intérieure	<input type="checkbox"/> 260 Installations récréatives pour les enfants		
<input type="checkbox"/> 249 Piscine extérieure	<input type="checkbox"/> 254 Autres installations importantes (veuillez préciser)		
<input type="text" value="270"/>			

d) **Emplacement de l'entreprise** – Veuillez cocher (✓) l'item qui décrit le mieux l'emplacement de votre entreprise:

255

- 1 Centre-ville – au coeur de la ville ou dans le quartier central des affaires
- 2 Banlieue – en périphérie ou aux limites de la ville
- 3 Autoroute – près d'une route principale ou d'une autoroute
- 4 Aéroport – près d'un aéroport assurant des vols à horaire fixe pour le transport de passagers
- 5 Milieu rural – installations situées dans une atmosphère rurale

e) **Système de réservation** – Veuillez cocher (✓) si cet établissement participe à un système central de réservation et spécifier:

261

- 1 Non
- 2 Oui (Veuillez spécifier)

f) **Position sur le marché** - Veuillez préciser si votre entreprise est évaluée par un programme de classification basée sur un nombre d'étoiles ou tout autre programme de classification.

262

- 1 Non
- 2 Oui (Veuillez spécifier votre évaluation et le système) — Évaluation Système

Veuillez cocher (✓) ci-dessous la catégorie qui correspond le mieux au principal segment du marché visé par votre entreprise.

264

<input type="radio"/> 1 Économique	<input type="radio"/> 2 Moyenne	<input type="radio"/> 3 Haute-gamme
<input type="radio"/> 4 Luxueuse	<input type="radio"/> 5 Indéterminée	

g) **Dépenses d'immobilisation** – Veuillez déclarer si, durant votre période de déclaration de 2002, des dépenses en immobilisation et des rénovations ont été effectuées et veuillez spécifier le montant:

265

- 1 Non
- 2 Oui (Veuillez spécifier) ———— montant \$ (sans les cents)

9. Renseignements sur le marché

Veuillez répondre aux questions suivantes (au meilleur de votre connaissance) qui sont reliées aux usages commerciaux de votre établissement durant la période de déclaration de 2002.

a) Veuillez indiquer parmi les méthodes de publicité suivantes celles que vous avez utilisées en 2002 pour promouvoir votre établissement d'hébergement. Veuillez cocher (✓) les cases appropriées (vous pouvez cocher plus d'une case) :

<input checked="" type="checkbox"/> 271 Guide d'hébergement	<input type="checkbox"/> 276 Brochures	<input type="checkbox"/> 295 Internet
<input type="checkbox"/> 272 Annonces à la radio	<input type="checkbox"/> 277 Publicité postale directe	
<input type="checkbox"/> 273 Annonces dans les journaux	<input type="checkbox"/> 278 Bureaux touristiques	
<input type="checkbox"/> 274 Annonces dans des revues	<input type="checkbox"/> 279 Foires commerciales	
<input type="checkbox"/> 275 Annonces à la télévision	<input type="checkbox"/> 280 Salons des consommateurs	
<input type="checkbox"/> 281 Autres (Veuillez spécifier) ———— <input type="text" value="282"/>		

b) Est-ce que vous proposez des vacances à forfait à vos clients (autres que celles offertes par les voyagistes)?

283

- 1 Non
- 2 Oui Veuillez spécifier le pourcentage de vos recettes totales provenant de ces vacances à forfaits. %

Si oui, en plus de l'hébergement, qu'est-ce que vous incluez typiquement dans ces forfaits? Veuillez cocher(✓) ci-dessous les cases appropriées:

<input type="checkbox"/> 285 Repas	<input type="checkbox"/> 288 Équipement sportif
<input type="checkbox"/> 286 Transport	<input type="checkbox"/> 289 Divertissement (par exemple, billet pour le théâtre)
<input type="checkbox"/> 287 Tours guidés/activités	<input type="checkbox"/> 290 Attractions/événements (par exemple, billet pour un musée)
<input type="checkbox"/> 291 Autres (Veuillez spécifier) ———— <input type="text" value="292"/>	

10. Entreprises à établissements multiples

Seulement les renseignements d'un seul établissement opérationnel devraient être inclus dans ce questionnaire. Si plus d'un établissement est inclus dans ce rapport, veuillez déclarer le nombre d'établissements inclus 024 et indiquer leurs noms, leurs adresses et leurs recettes ci-dessous. De plus, veuillez indiquer ci-dessous le nom et l'adresse de tous les établissements d'hébergement nouvellement acquis ou nouvellement construits par votre entité juridique durant votre période de déclaration:

Table with 3 columns: Noms, Adresses, Recettes (\$). Multiple empty rows for data entry.

11. Attestation

J'atteste que les renseignements fournis ici sont, autant que je sache, complets et exacts.

Form section for attestation including fields for Signataire autorisé, Nom de la personne avec qui communiquer, Adresse électronique, and Date.

Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent formulaire? 801 heures

Commentaires

Large area with multiple horizontal lines for providing comments.

Nous vous remercions de votre collaboration